

ИМЕНЕМ РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

КОНСТИТУЦИОННОГО СУДА РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ

ПО ДЕЛУ ОБ ОПРЕДЕЛЕНИИ ВОПРОСА СООТВЕТСТВИЯ АБЗАЦА 1 ЧАСТИ 3 СТАТЬИ 10 ИЗБИРАТЕЛЬНОГО КОДЕКСА РА КОНСТИТУЦИИ РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ НА ОСНОВАНИИ ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДВЫБОРНОГО БЛОКА “АРМЯНСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОНГРЕСС”

г. Ереван

8 мая 2009г.

Конституционный Суд Республики Армения в составе Г. Арутюняна (председательствующий), К. Балаяна, Г. Даниеляна, Ф. Тохяна, В. Оганесяна (докладчик), З. Гукасяна, Г. Назаряна, Р. Папаяна, В. Погосяна, с участием представителей стороны-заявителя и стороны-ответчика, согласно пункту 1 статьи 100, пункту 6 статьи 101 Конституции РА, статьям 25, 38 и 69 Закона РА “О Конституционном Суде”,

рассмотрел в открытом судебном заседании по письменной процедуре дело “Об определении вопроса соответствия абзаца 1 части 3 статьи 10 Избирательного Кодекса РА Конституции Республики Армения на основании заявления предвыборного блока “Армянский национальный конгресс”.

Поводом к рассмотрению дела явилось зарегистрированное 16.04.2009г. в Конституционном Суде РА заявление предвыборного блока “Армянский национальный конгресс”.

Изучив сообщение докладчика по делу, письменные объяснения стороны-заявителя и стороны-ответчика, исследовав Избирательный кодекс РА и иные имеющиеся в деле документы, в том числе ходатайства и поставленные вопросы стороны-заявителя, Конституционный Суд Республики Армения **УСТАНОВИЛ:**

1. Избирательный кодекс РА принят Национальным Собранием РА 5 февраля 1999г., подписан Президентом Республики Армения 17 февраля 1999г. и вступил в силу с 28 февраля 1999г.

Статья 10 Избирательного кодекса РА озаглавлена “Включение граждан в список избирателей”. Первый абзац части 3 указанной статьи устанавливает: “В список избирателей общины включается каждый, обладающий избирательным правом, согласно статье 2 настоящего Кодекса, а также граждане, проживающие в данной общине и не состоящие на учете в какой-либо общине, а в случае, предусмотренном вторым абзацем настоящего пункта, – также состоящие на учете в другой общине. Обладающие избирательным правом и не состоящие на учете граждане в установленном Центральной избирательной комиссией порядке за 21 день до дня голосования представляют главе своей общины, а не позднее чем за 15 дней до дня голосования также главе уполномоченного органа или его соответствующего подразделения заявку на включение в список избирателей. Не состоящие на учете граждане включаются в список избирателей на основании справки о месте проживания”.

С момента принятия 5 февраля 1999г. Национальным Собранием РА Избирательного кодекса РА в статью 10 Кодекса вносились изменения шесть раз (Законы ЗР-2 от 13.10.1999г., ЗР-47 от 05.04.2000г., ЗР-406-Н от 03.07.2002г., ЗР-101-Н от 19.05.2005г., ЗР-1-Н от 22.12.2006г., ЗР-219-Н от 16.11.2007г.).

2. Процессуальная предыстория дела сводится к следующему. Заявитель 03.04.09г. представил в Административный суд РА исковое заявление с требованием о признании пункта 10 Приложения к решению Центральной избирательной комиссии РА от 26.02.09г. номер 12-А “Об утверждении графика основных мероприятий по подготовке и проведению 31 мая 2009г. выборов совета старейшин Еревана” противоречащим имеющему более высокую юридическую силу акту и недействительным. Согласно пункту 10 Приложения к решению, не состоящие на учете граждане могут представить заявку на включение в списки избирателей главе общины за 21 день до дня голосования, в уполномоченный орган или в его территориальное подразделение – не позднее чем за 15 дней до дня голосования. Устанавливая график мероприятия по включению в списки избирателей не состоящих на учете граждан, Центральная избирательная комиссия приняла в качестве юридического основания оспариваемое положение, закрепленное в первом абзаце части 3 статьи 10 Избирательного кодекса РА.

В представленном в Административный суд исковом заявлении аргументы заявителя сводятся к тому, что статья 2 Избирательного кодекса РА не позволяет стать участниками выборов в органы местного самоуправления также лицам, не состоящим на учете в данной общине, однако проживающим там, так как из анализа этой нормы "...очевидно, что для обладания правом на участие в выборах в органы местного самоуправления избиратель может или быть, или не быть гражданином Республики Армения, однако обязан быть достигшим 18 лет и старше, состоять на учете и фактически проживать, в данном случае – в городе Ереване, как минимум в течение года". Согласно высказанной в исковом заявлении позиции заявителя, в условиях наличия части 4 статьи 10 Избирательного кодекса РА относительно составления списков избирателей во время выборов в органы местного самоуправления непонятно и нелогично применение части 3 статьи 10 Кодекса в отношении выборов в органы местного самоуправления, что, согласно заявителю, касается общегосударственных выборов.

Административный суд своим решением от 09.04.2009г., вынесенным по делу номер АС/1641/05/09, отклонил иск предвыборного блока "Армянский национальный конгресс", применив установленные абзацем 1 части 3 статьи 10 Избирательного кодекса РА положения и посчитав правомерным включение во время выборов в органы местного самоуправления в список избирателей общины граждан, не состоящих на учете, однако проживающих в данной общине.

3. По утверждению заявителя, закрепленное в первом абзаце части 3 статьи 10 Избирательного кодекса РА положение противоречит требованиям статей 2, 4, 11.1., 30, 105 Конституции РА.

Согласно заявителю, причиной отклонения Административным судом его иска является то, что положения абзаца 1 части 3 статьи 10 Избирательного кодекса РА восприняты судом как правовые нормы, относящиеся к составлению списков избирателей во время выборов в органы местного самоуправления, что, в свою очередь, приводит также к антиконституционному толкованию иных правовых норм.

По мнению заявителя, толкование Административного суда и основанное на нем применение правовых актов не позволяют выполнять требования статей 2, 4, 11.1., 30, 105 Конституции РА и создают путаницу в избирательном законодательстве органов местного самоуправления.

Согласно заявителю, оспариваемая норма сформулирована так неопределенно, неточно, что Центральная избирательная комиссия и Административный суд воспринимают, толкуют и применяют ее не созвучно нормам указанных статей Конституции РА. Следовательно, абзац 1 части 3 статьи 10 Избирательного кодекса в плане неопределенности, неоднозначности, нечеткости его сформулированности, “...несовместим с закрепленным в статье 1 Конституции принципом правовой определенности признаков правового государства”.

4. Согласно ответчику, оспариваемая статья изложена достаточно четко, что позволяет увидеть волю законодателя в части осуществления активного избирательного права, а также невозбуждения ограничений для осуществления этого права.

Сторона-ответчик находит, что указанные в абзаце 1 части 3 статьи 10 Избирательного кодекса РА “граждане, проживающие в общине и не состоящие на учете в какой-либо общине”, – проживающие в соответствующей общине, однако не состоящие на учете в государственном регистре населения граждане Республики Армения. В этом плане, если положения части 3 статьи 10 Избирательного кодекса РА касаются как общегосударственных выборов, так и выборов в органы местного самоуправления, то термин “каждый” в рамках оспариваемой статьи применяется лишь в том случае, когда регламентирование касается исключительно выборов в органы местного самоуправления.

Согласно ответчику, статья 10 Избирательного кодекса РА включена в раздел общих положений Кодекса, размещенные в котором положения распространяются на все выборы, если в конкретных разделах относительно этих выборов иное не установлено.

В то же время ответчик считает реализацию избирательного права граждан РА, “проживающих в общине и не состоящих на учете в какой-либо общине”, саму по себе правомерной, что обусловлено в исключительных случаях необходимостью преодоления последствий неисполнения или ненадлежащего исполнения обязанности жителя обязательно встать на учет в рамках логики Закона РА “О государственном регистре населения”.

Опровергая утверждения заявителя относительно противоречия оспариваемого положения статьям 2, 4, 11.1., 30 и 105 Конституции РА, сторона-ответчик указывает, что оспариваемая норма не только не противоречит правовым нормам статей 2, 4 и 30 Конституции РА, но и,

наоборот, обеспечивает более эффективное исполнение механизма осуществления власти, установленного указанными статьями. В обоснование этого своего вывода ответчик, в частности, указывает, что статья 30 Конституции РА исчерпывающе устанавливает круг тех граждан, право избирать и быть избранными которых может быть ограничено. Это конституционное право может быть ограничено только в случаях и по основаниям, указанным в статье 43 Конституции РА. Из статей 55 и 56 Избирательного кодекса РА следует, что в голосовании могут участвовать только граждане, включенные в списки избирателей. Следовательно, признание абсолютного права гражданина быть включенным в списки избирателей без какого-либо ценза само по себе имеет конституционное значение, так как необходимо для осуществления народовластия путем свободных выборов, проведения общих выборов и реализации избирательного права. Сторона-ответчик находит, что препятствие реализации права гражданина избирать на основании бесосновательного ценза оседлости и ограничение в этом порядке активного избирательного права будут несовместимы со статьями 2, 3, 4 и 30 Конституции РА. По настоянию ответчика правоприменительные органы дали верное толкование правовой норме, которая созвучна также Конституции РА.

5. В рамках настоящего дела Конституционный Суд РА считает важным обращение к конституционно-правовому содержанию ряда основных понятий, связанных с проблемой реализации избирательного права лиц на уровне местного самоуправления. Это, в частности, понятия “избирательное право”, “местное самоуправление”, “община”, “гражданин”, “каждый”, “житель общины”, “учет жителей”, “место постоянного проживания”, “список избирателей общины”, “список избирателей, составляемый во время общегосударственных выборов”, “список избирателей, составляемый во время выборов в органы местного самоуправления”, относительно которых в законодательстве РА есть определенные понятийные уточнения.

6. Статья 30 Конституции РА устанавливает два принципиальных положения. Во-первых, **“Граждане Республики Армения, достигшие 18 лет, имеют право избирать и участвовать в референдумах, а также непосредственно или через избранных свободным волеизъявлением своих представителей участвовать в управлении государством и**

местном самоуправлении”. Во-вторых, **“Законом может устанавливаться право на участие в выборах в органы местного самоуправления и местных референдумах лиц, не имеющих гражданство Республики Армения”**.

Очевидно, что Конституция признает как избирательное право граждан РА, так и на уровне местного самоуправления возможность предоставления законом подобного права для лиц, не имеющих гражданство РА.

Исходя из этой конституционно предусмотренной возможности, Избирательный кодекс РА (статья 2) установил подобное право для тех не имеющих гражданство РА лиц, которые состоят на учете в соответствующей общине как минимум год и фактически там проживают.

Конституция РА также устанавливает, что **“Местное самоуправление осуществляется в общинах”** (статья 104). Причем, **местное самоуправление – право и возможность общины** решать под собственную ответственность в целях благополучия жителей вопросы местного значения в соответствии с Конституцией и законами.

Согласно статье 104.1. Конституции **община – это общность населения** одного или нескольких населенных пунктов. Полномочия по управлению и распоряжению общинной собственностью, решению вопросов общинного значения и иные полномочия по удовлетворению потребностей общины осуществляет община в качестве собственных полномочий (статья 105).

Таким образом, понятия **“местное самоуправление”** и **“община”** взаимообусловлены. Община – общность населения, проживающего в одном и том же населенном пункте. Следовательно, управление и распоряжение своей собственностью, решение вопросов общинного значения, а также иных вопросов по удовлетворению своих потребностей **населением, проживающим в одном и том же населенном пункте**, составляет содержание местного самоуправления.

Избирательное право на уровне местного самоуправления - это право и возможность жителя общины участвовать в осуществлении самоуправления, что призвано сделать его участником управления и распоряжения общинной собственностью, решения вопросов общинного значения и осуществления иных полномочий по удовлетворению потребностей общины.

В главе **“Местное самоуправление”** Конституции подчеркиваются понятия **“житель”** (статьи 104, 104.1.) и **“член общины”** (статья 107).

Причем, согласно первой части статьи 107 Конституции **право на местное самоуправление принадлежит общине**, то есть **общности населения данного населенного пункта**.

Участие населения в выборах в органы местного самоуправления – это такая самостоятельная и особая форма демократии, когда люди, исходя из общих интересов, совместно решают касающиеся их жизни местные проблемы. **Обстоятельством проживания в данном населенном пункте** приобретает право на такое участие. Европейская практика местного самоуправления также свидетельствует о важности этого обстоятельства. Подобный подход учитывает также то обстоятельство, что житель общины платит местные налоги и пошлины, участвует в формировании общинной собственности.

7. Статья 3 Закона РА “О местном самоуправлении” (принят Национальным Собранием РА 7 мая 2002г.) также устанавливает, что “Местное самоуправление – это гарантированное Конституцией Республики Армения и настоящим Законом право органов местного самоуправления, действующих самостоятельно, и возможность общины решать задачи общины и распоряжаться собственностью общины под свою ответственность и в рамках закона в целях повышения благосостояния населения

Согласно статье 4 того же Закона “Община является демократической основой государственной системы. Община – это **общность жителей** и административно-территориальная единица, в границах которой **жители общины** непосредственно или через установленные законом выборные органы осуществляют местное самоуправление”. А в части 1 статьи 2 Закона РА “О местном самоуправлении в Ереване”, принятого 26 декабря 2008г. Национальным Собранием РА, закреплено, что “Ереван – община, **общность населения Еревана**”.

Согласно статье 5 Закона РА “О местном самоуправлении” “**Жителем общины является лицо, состоящее на учете в данной общине**”. Причем, эта же статья предусматривает также, что “**Участие жителей общины** в выборах в органы местного самоуправления устанавливается Избирательным кодексом Республики Армения”.

Часть 1 статьи 9 Избирательного кодекса РА устанавливает, что “список избирателей Республики Армения составляет и ведет **осуществляющая учет граждан по месту проживания** Полиция Республики Армения при Правительстве Республики Армения (далее,

полномочный орган)”. Очевидно, что в рамках избирательных правовых отношений **учет жителя осуществляется по месту его проживания**. Требование части 2 статьи 10 того же Кодекса состоит в следующем: **“Одно и то же лицо может быть включено в список избирателей только одной общины и только один раз”**.

В то же время статья 3 Закона РА “О государственном регистре населения” (принят 24 сентября 2002г.) устанавливает, что “Регистр является информационной системой установленных законом данных личного учета населения, которая создается с целью учета по месту **жительства лиц, проживающих в Республике Армения (независимо от гражданства)**, а также граждан Республики Армения, проживающих в иностранных государствах (далее, жителей)”. Часть 1 статьи 7 того же Кодекса устанавливает, что “для включения в регистр **житель** Республики Армения обязан в установленные настоящим Законом порядке и сроки представить в соответствующий местный регистр **адрес места постоянного проживания (жильем)**, а также предусмотренные частью 1 статьи 5 настоящего Закона личные данные. **Местом постоянного проживания (жилья) считается территория, на которой житель имеет право проживать, которую он считает и объявляет своим жильем**. При смене места постоянного проживания (жилья) лицо обязано в семидневный срок письменно уведомить местный регистр общины, где находится его новое жилье. **Житель может состоять на учете только в одном месте проживания**”. Из этих положений также следует, что житель для учета в местном регистре может иметь только один адрес места постоянного проживания (жилья) и **обязан** в установленный законом срок встать на учет по этому адресу. Часть 3 статьи 12 Закона установила, что проживающие в Республике Армения лица, которые не состоят на учете, **обязаны** до первого июля 2006г. встать на учет в соответствующих местных регистрах. Причем, согласно части 5 той же статьи государственный регистр населения действует с 1 июля 2006г.

Закон уполномочил Правительство РА установить порядок учета населения. Правительство РА 14 июля 2005г. приняло решение номер 1231-Н “О введении системы государственного регистра населения в Республике Армения”. Этим решением Правительство РА регламентировало порядок учета всех слоев населения, в том числе лиц, не имеющих место проживания, а также порядок ответственности не вставших на учет в установленные сроки и обязало уполномоченный орган государственного управления осуществить это.

Анализ законодательства свидетельствует, что введением системы учета граждан по месту проживания одновременно была установлена такая процедура учета, которая обеспечивает учет каждого лица, проживающего в Республике Армения, имеющая целью исключение наличия в Республике Армения лиц, не состоящих на учете. Наличие не состоящего на учете лица на практике возможно только в случае неисполнения данным лицом своей обязанности, установленной указанным Законом.

Конституционный Суд считает также необходимым констатировать, что во избежание разнохарактерных толкований в правоприменительной практике, в частности, важно обеспечение различными законодательными актами единого подхода к понятию “учет населения”, а также систематизированное осуществление законодательных изменений.

8. Из сопоставительного анализа вышеупомянутых положений законодательства РА следует, что **в список избирателей общины** могут быть включены только **жители** данной общины, достигшие 18 лет, **обладающие избирательным правом**, то есть лица, местом постоянного проживания которых является данная община и которые в предусмотренном законом и установленном Правительством РА порядке состоят на учете в этой общине. Во время общегосударственных выборов в эти списки также могут быть включены предусмотренные частью 3 статьи 10 Избирательного кодекса РА граждане, обладающие избирательным правом и не состоящие на учете в данной общине. Не случайно, что в абзаце 1 части 3 упомянутой статьи 10 в аспекте не состоящих на учете лиц речь идет не о “каждом лице”, а о “**гражданах**”, которые во время общегосударственных выборов являются единственными субъектами избирательных правоотношений. А **гражданами** Республики Армения в соответствии с Законом РА “О гражданстве Республики Армения” являются лица, имеющие гражданство Республики Армения.

Из этой логики следует также правовое содержание части 4 статьи 10 Избирательного кодекса РА, согласно которому “в составленные во время выборов в органы местного самоуправления списки избирателей на общих основаниях включается **каждый, обладающий избирательным правом** во время выборов в органы местного самоуправления”.

9. Первый абзац части 3 статьи 10 Избирательного кодекса РА, как было указано, устанавливает, что “в **список избирателей общины** согласно статье 2 настоящего Кодекса включается каждый, обладающий правом избирать, а также проживающий в данной общине и не состоящий на учете в какой-либо общине, а в предусмотренном вторым абзацем настоящего пункта случае также **граждане**, состоящие на учете в иной общине. Обладающие правом избирать и не состоящие на учете граждане в установленном Центральной избирательной комиссией порядке за 21 день до дня голосования представляют главе своей общины, а не позднее чем за 15 дней до дня голосования также главе уполномоченного органа или его соответствующего подразделения заявку на включение в список избирателей. Не состоящие на учете граждане включаются в список избирателей на основании справки о месте проживания”.

Выражение “...а в предусмотренном вторым абзацем настоящего пункта случае также **граждане**, состоящие на учете в иной общине” в этом абзаце явно касается общегосударственных выборов, следовательно, в контексте рассматриваемого вопроса Суд к этому не обращается. В то же время вышеупомянутый абзац части 3 статьи 10 Избирательного кодекса РА содержит положение, которое вне общей логики праворегулирования выборов в органы местного самоуправления. В список избирателей общины включаются также “...проживающие в данной общине и не состоящие на учете в какой-либо общине... граждане”. Как было указано, Конституция РА рассматривает общину как общность **населения** одного или нескольких населенных пунктов (статья 104.1.). А согласно статье 5 Закона РА “О местном самоуправлении” “**Жителем общины является лицо, состоящее на учете в данной общине**”. Конституционный Суд находит, что положение о включении в список избирателей общины гражданина, “проживающего в данной общине и не состоящего на учете в какой-либо общине”, а также праворегулирование состоящих на учете в одной общине и включенных в список избирателей иной общины (места нахождения в день голосования) в равной степени касаются составления **списков избирателей во время общегосударственных выборов**, что также осуществляется по общинам, и в связи с этим часть 2 статьи 10 Избирательного кодекса РА устанавливает общее положение, что “одно и то же лицо может быть включено в список избирателей только одной общины и только один раз”. Причем, правомочие установления порядка учета, как было указано, законом предоставлено Правительству РА, которое решением номер 1231-Н от 14 июля 2005г. установило

дифференцированный порядок учета населения, что и должно лежать в основе организации дела по учету населения и удостоверения факта учета населения.

Правовое содержание части 4 статьи 10 Избирательного кодекса РА (**“В составленные во время выборов в органы местного самоуправления списки избирателей на общих основаниях включается каждый, обладающий правом избирать во время выборов в органы местного самоуправления”**) является четким и определенным, так как во время выборов в органы местного самоуправления, согласно вышеизложенным правовым положениям, свое избирательное право могут осуществить только **жители** данной общины или согласно статье 5 Закона РА “О местном самоуправлении” **лица, состоящие на учете в данной общине и обладающие избирательным правом.**

Следовательно, постановка вопроса заявителей о том, что лицо, вообще не состоящее на учете, не может быть включено в списки избирателей, составляемые во время выборов в органы местного самоуправления, обоснована.

10. Конституционный Суд считает необходимым обратиться также к анализу общей логики изменений законодательного регулирования статьи 10 Избирательного кодекса РА. Как было указано, после принятия Национальным Собранием РА 5 февраля 1999г. Избирательного кодекса РА статья 10 Кодекса была изменена шесть раз (Законы ЗР-2 от 13.10.1999г., ЗР-47 от 05.04.2000г., ЗР-406-Н от 03.07.2002г., ЗР-101-Н от 19.05.2005г., ЗР-1-Н от 22.12.2006г., ЗР-219-Н от 16.11.2007г.). До изменений от 5 апреля 2000г. в данной статье не было предусмотрено отдельное положение относительно особенности составления списков избирателей во время выборов в органы местного самоуправления.

Исходя из требований Постановления Конституционного Суда РА ПКС-179 от 16 октября 1999г., Законом “О внесении дополнения в Избирательный кодекс РА”, принятым Национальным Собранием РА 5 апреля 2000г., установлено, что:

“СТАТЬЯ 1. В первом пункте статьи 2 Избирательного кодекса Республики Армения после слова “граждане” внести следующее дополнение: “а во время выборов в органы местного самоуправления также **каждое лицо, имеющее в Республике Армения статус беженца, или указанное в свидетельстве семьи беженца, выданном в установленном порядке, и достигшее 18 лет.”**

Во время выборов в органы местного самоуправления предусмотренные настоящим Кодексом права и обязанности граждан Республики Армения распространяются также на лиц, имеющих статус беженца или указанных в свидетельстве семьи беженца, выданном в установленном порядке, и наделенных избирательным правом”.

СТАТЬЯ 2. В части 2 первого пункта статьи 10 Кодекса после слов “на общих основаниях включаются также” внести дополнение: **“лица, имеющие в Республике Армения статус беженца, или указанные в свидетельстве семьи беженца, выданном в установленном порядке, проживающие в данной общине как минимум последний год и достигшее 18 лет”**.

В результате законодательного изменения от 3 июля 2002г. часть 2 пункта 1 статьи 10 была изложена в следующей редакции: “Во время выборов в органы местного самоуправления в списки избирателей на общих основаниях включается каждый обладающий избирательным правом во время выборов в органы местного самоуправления”.

Именно во время изменений, внесенных Законом ЗР-101-Н от 19 мая 2005г., в статье 10 Избирательного кодекса относительно составления списков избирателей во время выборов в органы местного самоуправления отделяется часть 4, которая впоследствии не изменялась. А в результате изменений, внесенных Законом ЗР-1-Н от 22 декабря 2006г., части 1 статьи 2 Кодекса была дана нынешняя формулировка.

Таким образом, сопоставительный анализ всех изменений статьи 10 Избирательного кодекса РА также свидетельствует, что положения части 3 статьи 10, по существу, содержат общие положения и регламентируют правоотношения в связи с составлением списков избирателей во время общегосударственных выборов.

11. Часть 1 статьи 2 Избирательного кодекса РА устанавливает: “В Республике Армения имеют право избирать граждане Республики Армения, достигшие 18 лет, а во время выборов в органы местного самоуправления также каждый, состоящий на учете не менее года и фактически проживающий в соответствующей общине.

Во время выборов в органы местного самоуправления предусмотренные настоящим Кодексом права и обязанности граждан Республики Армения распространяются также на лиц, не имеющих гражданство Республики Армения, но наделенных избирательным правом”.

Необходимо обратить внимание на то обстоятельство, что в Конституции РА, а также в законодательных актах термин “**каждый**” не означает “**лицо, не имеющее гражданство**”. Он одновременно предполагает и граждан, и лиц, не имеющих гражданство. Следовательно, с одной стороны, первое положение части 1 статьи 2 Избирательного кодекса нельзя толковать так, что его первая часть касается граждан РА, а вторая – не граждан. Однако, с другой стороны, используется термин “также”, который в данном контексте предполагает: “помимо установленного – другое”. Если это сопоставляем с используемым во втором предложении той же части статьи выражением “не имеющих гражданство, но **наделенных избирательным правом**”, то становится ясно, что в данной статье имеется в виду так называемое понятие “каждое иное лицо”. Во избежание расходящихся во мнениях толкований по этому вопросу за исходную точку надо принять конституционные подходы относительно избирательного права и его ограничения.

Конституция РА, признавая **избирательное право** граждан РА, достигших 18 лет (статья 30), в то же время, как было указано, предусмотрела, что “законом может устанавливаться право на участие в выборах в органы местного самоуправления и местных референдумах лиц, не имеющих гражданство Республики Армения”. Законодатель, в рамках предоставленных ему Конституцией полномочий, предусмотрел, что кроме граждан РА, достигших 18 лет, “...во время выборов в органы местного самоуправления подобное право также имеет каждый, состоящий на учете не менее года и фактически проживающий в соответствующей общине” (часть 1 статьи 2 Избирательного кодекса РА).

Из этого сопоставления следует, что во время выборов в органы местного самоуправления избирательным правом обладают жители, достигшие 18 лет, состоящие на учете в данной общине и **являющиеся гражданами РА жители**, а также лица, состоящие на учете в данной общине не менее года и **фактически там проживающие**, однако не имеющие гражданства РА. Подобное праворегулирование исходит также из логики правовых позиций, выраженных в Постановлении Конституционного Суда РА ПКС-179 от 16 октября 1999г., в котором, в частности, подчеркнуто, что, предоставляя законодателю правомочие устанавливать “порядок выборов”, общим требованием Конституции является также то, чтобы они осуществлялись в соответствии с основами конституционного строя РА, принципами и нормами международного права, и установление порядка и условий реализации этого права входит в

компетенцию Национального Собрания РА, в частности, уточняя подход относительно ценза населения.

На основании этого Постановления Конституционного Суда были внесены изменения в законодательство и избирательную систему РА, позволяя лицам, состоящим на учете и проживающим в данной общине не менее года, однако не имеющим гражданства РА, участвовать в выборах в органы местного самоуправления.

Конституционные изменения 2005г. в этом вопросе закрепили такой подход, который с точки зрения конституционно-правового содержания созвучен правовым позициям Конституционного Суда, выраженным относительно данного вопроса в вышеупомянутом Постановлении.

12. Конституционный Суд находит, что в правоприменительной практике абзацу 1 части 3 статьи 10 Избирательного кодекса РА было дано толкование, согласно которому в составляемые во время выборов в органы местного самоуправления списки избирателей могут быть включены также лица, не являющиеся жителями данной общины. Это не следует из конституционно-правового содержания местного самоуправления. Упомянутая норма применима только при составлении списков избирателей по общинам во время общегосударственных выборов, и в этом аспекте не возникает какого-либо вопроса конституционности.

Одной из важнейших предпосылок закономерной реализации избирательного права граждан РА и в равной мере также лиц, имеющих иной статус в РА, является принцип **“один избиратель – один голос”**, из которого следует также **единственная возможность лиц быть включенными только в один участковый список** (часть 2 статьи 10 Избирательного кодекса РА), которая как юридически закрепленная обязанность четко и последовательно должна быть гарантирована как в Избирательном кодексе РА, так и правоприменительной практике, чтобы одно лицо не было включено более чем в один список избирателей. Конституционный Суд находит, что наличием этой гарантии, главным образом, обусловлена последующая демократизация выборов (в том числе в органы местного самоуправления) и референдумов в РА. А в случае выборов в органы местного самоуправления главной задачей составления (ведения) списков избирателей общин является гарантия реализации избирательного права жителей данной общины, обладающих избирательным правом. Эффективному решению этой задачи могло способствовать не только четкое исполнение требований Закона РА “О

государственном регистре населения”, решения Правительства РА номер 1231-Н от 14 июля 2005г., но и предусмотрение в Избирательном кодексе РА подробностей правового регулирования, связанных с особенностями учета жителей и составления избирательных списков общин, исходя из общей структурной логики этого Кодекса.

Исходя из результатов рассмотрения дела и руководствуясь пунктом 1 статьи 100, статьей 102 Конституции Республики Армения, статьями 63, 64 и 69 Закона Республики Армения “О Конституционном Суде”, Конституционный Суд Республики Армения **ПОСТАНОВИЛ** :

1. Положения абзаца 1 части 3 статьи 10 Избирательного кодекса Республики Армения соответствуют Конституции Республики Армения в рамках правовых позиций, выраженных Конституционным Судом РА в настоящем Постановлении.

2. Согласно части 2 статьи 102 Конституции Республики Армения настоящее Постановление окончательно и вступает в силу с момента провозглашения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЮЩИЙ

Г. АРУТЮНЯН

8 мая 2009 года

ПКС-803

Перевод сделан издательско-переводческим отделом
Конституционного Суда Республики Армения